

Art. 4029

D	Montageanleitung Grasfangsack für Spindelmäher 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
GB	Assembly Instructions Grass Catcher for Cylinder Lawnmower 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
F	Mode d'emploi Sac de ramassage pour tondeuses hélicoïdales 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
NL	Gebruiksaanwijzing Grasvangzak voor kooimesmaaier 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
S	Bruksanvisning Gräsuppsamlare för cylindergräsklippare 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
I	Istruzioni per l'uso Cestello raccogliherba per rasaprato elicoidali 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
E	Manual de instrucciones Cesta de recogida para el cortacésped 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
P	Instruções de montagem Cesto coletor de relva para cortador do relva cilíndrico 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC
DK	Brugsanvisning Græsfang til håndplæneklipper 300/380/300 C/380 C/380 AC/380 EC

D

→ Zusammenbau erfolgt entsprechend der Bildfolge.

Die mitgelieferten Aufhängungen ① werden für die Spindelmäher 300 C/380 C/380 AC/380 EC benötigt.

Wenn der Holm steiler nach oben gehalten wird, sollte das Aufhängeband ② entsprechend verlängert werden (siehe Abbildung 4).

GB

→ Assemble as shown in the sequence of illustrations.

The hooks ① supplied are needed for the cylinder lawnmowers 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

If the handle is held up at a steeper angle, the suspension strap ② should be extended accordingly (see illustration 4).

F

→ Pour le montage, suivre les illustrations dans l'ordre.

Les suspensions livrées avec le sac de ramassage ① sont nécessaires à la fixation sur les modèles 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

Si vous tenez le guidon plus à la verticale, la lanière de suspension ② doit être rallongée en conséquence (voir illustration 4).

NL

→ Montage vindt plaats volgens de reeks opeenvolgende afbeeldingen.

De meegeleverde ophangingen ① zijn nodig voor de kooimesmaaiers 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

Als de duwstang steiler omhoog wordt gehouden, moet de ophangband ② dienovereenkomstig worden verlengd (zie afbeelding 4).

S

→ Monteringen sker enligt nedanstående illustration.

De medleverade upphängningsbanden ① är nödvändiga för handgräsklippare 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

När handtaget placeras högre upp bör upphängningsband ② förlängas (se bild 4).

I

→ Procedere al montaggio seguendo l'ordine delle figure.

Le sospensioni fornite ① in dotazione servono per il fissaggio sui modelli 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

Tendendo il manico sollevato verso l'alto più in verticale, la cinghia delle sospensioni ② dovrebbe allungarsi di conseguenza (ved. figura 4).

E

→ El montaje se realiza según la secuencia mostrada.

Las suspensiones ① que se adjuntan se necesitan para el cortacésped 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

Cuando se mantenga el manillar levantado hacia arriba se deberá alargar la cinta de suspensión ② de manera acorde (véase figura 4).

P

→ A montagem efectua-se de acordo com a sequência das imagens.

Os engates ① fornecidos são necessários para os cortadores de relva cilíndricos 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

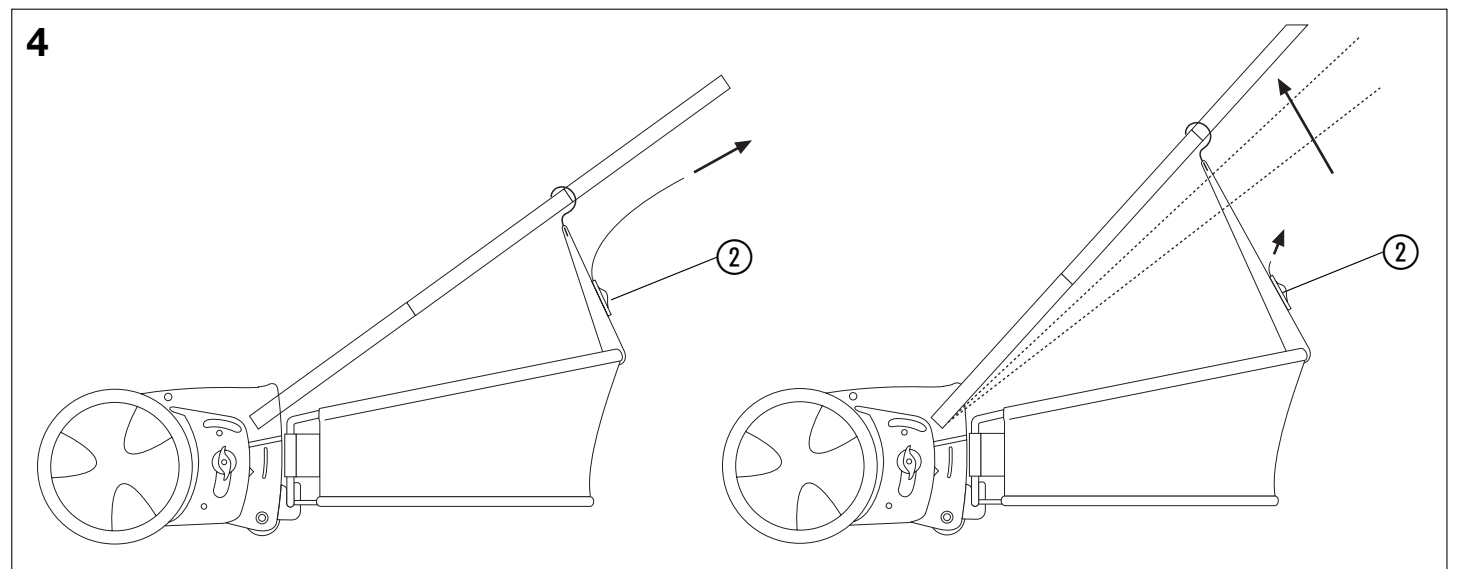
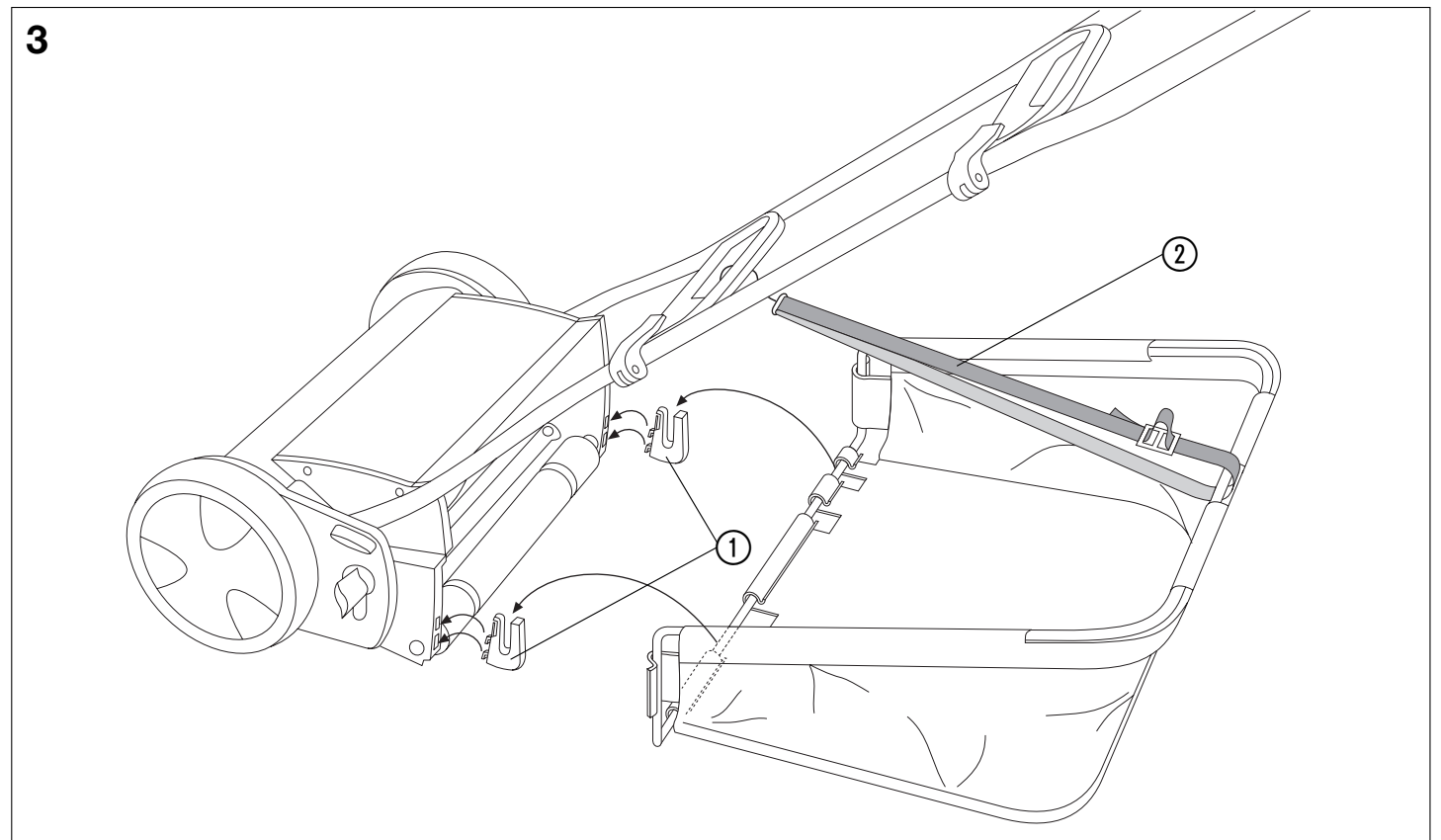
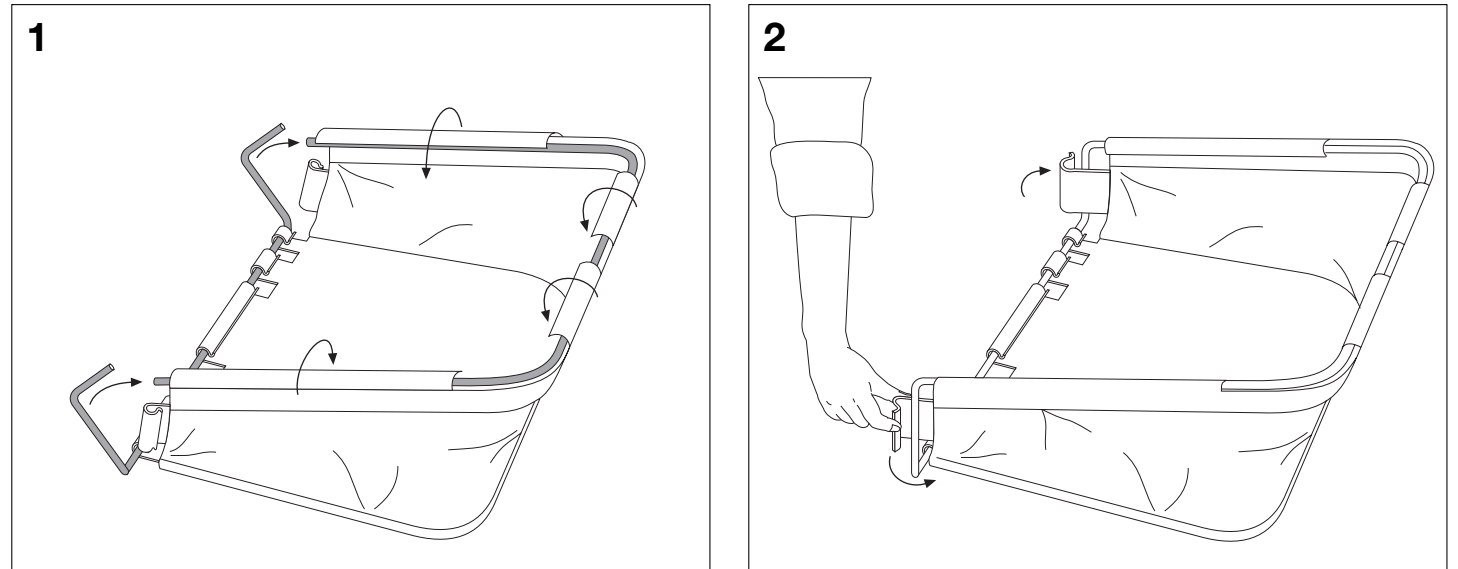
Quando a haste é segurada mais para cima, a tira ② deve ser prolongada respectivamente (ver Figura 4).

DK

→ Sammenbygningen foretages i overensstemmelse med rækkefølgen på billederne.

De medleverede ophængninger ① skal bruges til håndplæneklipperne 300 C/380 C/380 AC/380 EC.

Hvis håndtaget holdes mere stejlt opad, skal ophængningsbåndet ② forlænges tilsvarende (se illustration 4).



Service

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem de Comercializadora
Mecafron S.A.
Casilla de Correo 193
(1625) Escobar, Pcia. de Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

NYLEX Consumer Products
50 – 70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA Österreich
Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36
od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua Américo Brasiliense
2414 – Chácara Sto. Antonio
São Paulo – SP –
CEP 04715-005, Brazil
Phone: (+55) 11 5181-2020
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str., 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 29581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 220 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Aptdo Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stančićeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Sales Office Denmark
Box 9003
S-200 39 MALMÖ
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Tiilitie 14
01720 Vantaa

France

GARDENA France
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080 ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. : (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27/28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip-Psomadopoulos S. A.
33 A, Ifestou str.
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20-225 and
-226
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

McLoughlin's Ltd.
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberger.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Sales Office Norway
Karihaugveien 89
1089 OSLO

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603/
4/5/6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»
Хорошевское шоссе, д. 32А
123 007 г. москва
Phone: +7 (495) 647-25-10

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Brüelstrasse 4
8157 Dielsdorf
Tel.: 01/860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

GARDENA Ukraine Ltd.
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka
Town
08130 Kyivo Svyatoshyn Region
Phone: +380 44 4595703
info@gardena.ua

USA

GARDENA
Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22601
Phone: (540) 722-9080
service_us@melnor.com

4029-20.961.03/0607
© GARDENA Manufacturing GmbH
D - 89070 Ulm
http://www.gardena.com